



HASSOUNEH AUDITING FIRM
RAISING QUALITY IS OUR MISSION

بلدية تفوح

تفوح - فلسطين

تقرير مدقق الحسابات المستقل

وبيان المقبوضات والمدفوعات

للسنة المالية المنتهية في 31 كانون الأول 2012

العملة " شيكل جديد "

الفهرس

<u>الصفحة</u>	<u>الببيان</u>
3	- تقرير مدقق الحسابات المستقل
4	- بيان المقبوضات والمدفوعات
13-5	- إيضاحات حول البيانات المالية



تقرير مدقق الحسابات المستقل

السادة/ رئيس وأعضاء المجلس البلدي المحترمين
بلدية تفوح
تفوح - فلسطين

لقد دققنا البيانات المالية المرفقة لبلدية تفوح ، والمكونة من بيان المقبوضات والمدفوعات للسنة المالية المنتهية في 31 كانون الأول 2012 وملخصا لاهم السياسات المحاسبية الهامة والإيضاحات حول البيانات المالية.

مسؤولية الإدارة عن البيانات المالية

إن الإدارة مسؤولة عن إعداد وعدالة عرض هذه البيانات وفقا للمعايير الدولية لإعداد التقارير المالية، وتشتمل هذه المسؤولية على تصميم وتطبيق والمحافظة على الرقابة الداخلية المتعلقة بإعداد وعدالة عرض بيانات مالية خالية من أخطاء جوهرية سواء كانت بسبب الغش أو الخطأ، وكذلك اختيار وتطبيق سياسات محاسبية ملائمة وعمل تقديرات محاسبية معقولة في ظل الظروف القائمة.

مسؤولية مدقق الحسابات

إن مسؤوليتنا هي إبداء رأي في هذه البيانات المالية استنادا إلى تدقيقنا لها باستثناء ما تم مناقشته في الفقرة التالية، لقد قمنا بالتدقيق وفقا للمعايير الدولية للتدقيق. إن هذه المعايير تتطلب التزاما بالمتطلبات الأخلاقية وأن نخطط وننفذ التدقيق بغرض التوصل إلى تأكيد معقول حول ما إذا كانت البيانات المالية خالية من التحريفات المادية. كما تشمل عملية التدقيق على القيام بإجراءات للحصول على أدلة تدقيق حول المبالغ والإفصاحات الواردة في البيانات المالية. تعتمد تلك الإجراءات على حكم المدقق بما في ذلك تقدير مخاطر وجود تحريفات مادية سواء كانت بسبب الغش أو الخطأ.

وعند قيامه بتقدير تلك الأخطار يأخذ المدقق بعين الاعتبار نظام الرقابة الداخلية وضوابطه الملائمة لإعداد وعدالة عرض البيانات المالية وذلك للقيام بتصميم إجراءات التدقيق الملائمة في ظل الظروف القائمة وليس لغرض إبداء الرأي في مدى فعالية الرقابة الداخلية، كما تشمل عملية التدقيق تقييما لمدى ملائمة السياسات المحاسبية المستخدمة ومدى معقولية التقديرات المحاسبية التي أجرتها الإدارة وتقييما عاما لعرض البيانات المالية. وفي اعتقادنا أن المعلومات التي حصلنا عليها ونتائج أعمال التدقيق الذي قمنا به تشكل أساسا معقولا لإبداء رأينا في البيانات المالية المرفقة.

إن النظام المالي الآلي في البلدية والذي تم دعمه وتنفيذه من قبل صندوق تطوير وإقراض البلديات لا يلبي احتياجات البلدية فيما يتعلق بإيرادات المياه والياطات والنفايات والهندسة وفقا لإدارة البلدية، حيث لا يتم الاعتماد عليه بشكل كامل من قبل إدارة البلدية.

كما هو مبين في إيضاح رقم (2) فإن البيانات المالية المرفقة معدة بموجب الأساس النقدي الذي ينص على تسجيل مقبوضات البلدية ومدفوعاتها عند القبض أو الدفع وهذا المبدأ لا يتوافق مع المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية والذي يوجب استخدام مبدأ الاستحقاق الفعلي مما قد يؤدي إلى عدم القدرة على متابعة مستحقات البلدية وتسجيل وتحميل كل فترة مالية بجميع المتعلقات المالية بها

رأي مدقق الحسابات

برأينا، وباستثناء تأثير ما تم الإشارة إليه أعلاه على البيانات المالية، فإن البيانات المالية تظهر بعدالة من كافة النواحي الجوهرية المقبوضات والمدفوعات والتغير في صافي الأصول المالية لبلدية تفوح ، للسنة المالية المنتهية في 31 كانون الأول 2012 وفقا للسياسات المحاسبية المبينة في إيضاح رقم (2).

مؤسسة حسونه لتدقيق الحسابات
محمد اكرم حسونه

الخليل في 2013/07/7

بلدية تفوح

تفوح – فلسطين

بيان المقبوضات والمدفوعات للسنة المالية المنتهية في 31 كانون الاول 2012
المبالغ الظاهرة بالشيكال الجديد

المبلغ	الايضاح	البيان
		المقبوضات (الواردات)
59,840		النقد في 1-1-2012
139		النقد في الصندوق/ دينار اردني
738,714	(4)	ايرادات بواسطة السلطة
671,282	(5)	ايرادات رسوم البلدية
7,839	(6)	ايرادات رسوم الخدمات
405,026	(7)	ايرادات متنوعة
305,341	(8)	ايرادات مشروع المياه
6,348,819	(9)	ايرادات مشروع الكهرباء
534,680	(10)	ايرادات تبرعات ومساهمات محلية
9,071,680		مجموع الواردات
		المدفوعات (النفقات)
1,362,283	(15)	مصاريف الادارة العامة - المحاسبية والميكانيك
302,543	(16)	مصاريف الصحة والبيئة
1,005,703	(17)	مصاريف الهندسة والبنية التحتية
3,163,313	(14)	مصاريف قسم التطوير
3,128,137	(13)-(12)	مصاريف قسم المياه والكهرباء
109,701	(3)	النقد في 31-12-2012
9,071,680		مجموع المدفوعات

بلدية تفوح

تفوح – فلسطين

إيضاحات حول البيانات المالية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2012

إيضاح رقم (1) الشكل القانوني والنشاط :

تقع بلدية تفوح الى الغرب من مدينة خليل الرحمن على بعد ستة كيلو مترات بنيت على تله وسط البلده منذ ثلاثة الاف عام قبل الميلاد اقيمت فيها الحضاره الكنعانية والرومانية ثم الحضارة الاسلامية التي اعقت الفتح الاسلامي لفلسطين.

تطورت بلدية تفوح حيث ادارها اقليميا لجنة من رؤساء عشائر البلده ثم حولت الى مجلس قروي ثم الى بلدية حيث يديرها الان المجلس البلدي المنتخب عام 2005 والذي يراسه حاليا السيد نمر خميسة. يوجد بالبلدة العديد من المؤسسات العاملة وبشكل مميز كجمعية تفوح الخيرية ومركز تفوح للثقافة والفنون ونادي شباب تفوح الرياضي وجمعية الاسراء للمعاقين وجمعية تفوح للتعليم العالي والعديد من المؤسسات العاملة, كما يوجد فيها تسعة مدارس للذكور والاناث .

عمل المجلس البلدي المنتخب وخلال السبع سنوات التي ادار فيها البلدية على تطوير البلدة وبشكل مميز حيث بنى عدد من المدارس ومبنى مميز للبلدية واقامت ملعب بلدية تفوح ومبنى العيادة الصحية وحديقة اطفال اسطاس وحديقة بلدية تفوح التي تعتبر ايضا روعه في الجمال كما تم تعبيد العديد من شوارع البلدة او معظمها واهمها الشارع الرئيسي.

إيضاح رقم (2) السياسات المحاسبية الهامة:

تم عرض البيانات المالية المرفقة وفقا للسياسات المحاسبية التالية:

أ. أساس القياس:
تم إعداد البيانات المالية وفقا لأساس التكلفة التاريخية ويتم الاعتراف بالإيرادات والمصاريف وفقا للأساس النقدي.

ب. النقد والنقد المعادل:
يمثل بند النقد والنقد المعادل النقد في الصندوق، الحسابات الجارية والودائع لدى البنوك.

ج. مكافآت أعضاء المجلس البلدي:
وفق قرار المجلس البلدي يتقاضى كل عضو من أعضاء المجلس البلدي مبلغ 50 دينار أردني عن حضوره جلسات المجلس البلدي ويخصم مبلغ 10 دنائير عن غيابه كل جلسة .

د. المشاريع قيد التنفيذ
يتم تحميل المبالغ التي تدفع لإنشاء الممتلكات والآلات والمعدات إلى حساب النفقات الإنمائية.

هـ. العملات الأجنبية:
تعتمد بلدية تفوح الشيكال الجديد كعملة رئيسية للبلدية . تحتفظ البلدية بسجلاتها بالشيكال الجديد. يتم ترجمة المعاملات التي تتم بالعملات الأخرى إلى الشيكال الجديد وفقاً لأسعار الصرف السائدة في ذلك التاريخ. يتم ترجمة الموجودات النقدية في نهاية السنة بالعملات الأخرى إلى الشيكال الجديد وفقاً لأسعار الصرف السائدة بتاريخ بيان المقبوضات والمدفوعات، وتظهر فروقات الترجمة في بيان المقبوضات والمدفوعات. لقد كانت أسعار صرف العملات الرئيسية التي تتعامل بها البلدية مقابل الشيكال الجديد كما في 31 كانون الأول 2012 كما يلي 3.73 للدولار مقابل شيكل و 5.27 للدينار الاردني مقابل شيكل

ايضاح رقم (3) النقد في الصندوق ولدى البنوك
ويشمل هذا البند ما يلي :

البيان	المبلغ
الصندوق الرئيسي/الشيكل	5413
بنك فلسطين المحدود/الشيكل	88,716
البنك العربي/الشيكل	15,572
المجموع	109,701

ايضاح رقم (4) ايرادات بواسطة السلطة :
ويشمل هذا البند ما يلي :

البيان	المبلغ
ضريبة الاملاك	210,601
رسوم النقل على الطرق	503,113
منح ومساعدات اخرى من السلطة	25,000
المجموع	738,714

ايضاح رقم (5) ايرادات رسوم البلدية :
ويشمل هذا البند مايلي :

البيان	المبلغ
رسوم الحرف والصناعات	6,032
رسوم رخص البناء والغرامات	135,600
رسوم النفايات	324,000
رسوم تحسين وتطوير المدارس	142,800
رسوم اعلان عطاءات	4,950
اثمان نسخ عطاءات	400
رسوم محاجر	57,500
المجموع	671,282

ايضاح رقم (6) ايرادات رسوم الخدمات :
ويشمل هذا البند ما يلي :

البيان	المبلغ
رسوم تصديق شهادات	7,839
المجموع	7,839

ايضاح رقم (7) ايرادات متنوعة :
ويشمل هذا البند مايلي :

البيان	المبلغ
اشتركاكات ومساهمات وسلف	237,074
عوائد مختلفة	167,952
المجموع	405,026

ايضاح رقم (8) ايرادات مشروع المياه :
ويشمل هذا البند ما يلي :

البيان	المبلغ
ايرادات اثمان مياه	129,807
رسوم اشتراكات مياه	34,196
اثمان مياه سابقة	141,338
المجموع	305,341

ايضاح رقم (9) ايرادات مشروع الكهرباء :
ويشمل هذا البند ما يلي :

البيان	المبلغ
ايرادات اثمان كهرباء	3,787,070
رسوم اشتراكات كهرباء	247,187
اثمان ولوازم اشتراكات كهرباء	187,945
اثمان كهرباء سابقة	2,126,617
المجموع	6,348,819

ايضاح رقم (10) ايرادات تبرعات ومساهمات محلية :
ويشمل هذا البند ما يلي :

البيان	المبلغ
تبرعات محلية	167,555
واردات الحديقة	261,205
ايرادات منحة ال JIZ	105,920
المجموع	534,680

ايضاح رقم (11) المدفوعات حسب مراكز التكلفة :
ويشمل هذا البند ما يلي :

البيان	رقم الايضاح	رواتب واجور وملحقاتها	النفقات الادارية والعمومية	النفقات التشغيلية	تطوير البنية	نفقات راسمالية	المجموع
مصاريف الادارة العامة - المحاسبة والميكانيك	(15)	802,507	559,776	-	-	-	1,362,283
مصاريف الصحة والبيئة	(16)	214,877	7,243	80,423	-	-	302,543
مصاريف الهندسة والبنية التحتية	(17)	178,963	8,870	817,870	-	-	1,005,703
مصاريف قسم التطوير	(14)	-	149,426	347,813	602,447	2,063,627	3,163,313
مصاريف قسم المياه والكهرباء.	(12)-(13)	3,128,137	-	-	-	-	3,128,137
المجموع		4,324,484	725,315	1,246,106	602,447	2,063,627	8,961,979

ايضاح رقم (12) مصاريف قسم المياه:
ويشمل هذا البند ما يلي :

البيان	المبلغ
رواتب موظفي قسم المياه والصرف الصحي	135,818
اجور عمال قسم المياه والصرف الصحي	6,325
اجور عمل اضافي	15,305
مصاريف قرطاسية ومطبوعات	3,611
اجور نقل صهاريج مياه	44,848
زيوت ومحروقات المياه	72,753
صيانة شبكة المياه	43,611
اثمان مياه سابقة	262,000
المجموع	584,271

ايضاح رقم (13) مصاريف قسم الكهرباء:
ويشمل هذا البند ما يلي :

البيان	المبلغ
رواتب موظفي قسم الكهرباء	187,971
اجور عمل قسم الكهرباء	21,874
اجور عمل اضافي	40,214
قرطاسية ومطبوعات	7,530
زيوت ومحروقات	40,388
تاهيل شبكة الكهرباء	132,175
رسوم الكهرباء	1,400,000
اثمان كهرباء للقطرية سابقة	713,714
المجموع	2,543,866

ايضاح رقم (14) مصاريف قسم التطوير :
ويشمل هذا البند مايلي :

البيان	المبلغ
تمديد شركة كهرباء ضغط متوسط	228,393
قطاع المياه / تمديد شبكة مياه	43,830
قطاع الكهرباء / تركيب عدادات مسبقة الدفع	52,250
شراء سيارات	110,000
تاهيل وتعبيد طرق	602,447
شراء اراضي مدارس	620,666
انشاء حدائق عامة	1,332,961
مشاريع تطوير ادارية ومالية / مركز خدمات	149,426
حماية الاراضي المصادرة	23,340
المجموع	3,163,313

ايضاح رقم (15) مصاريف الادارة العامة والمحاسبة والميكانيك
ويشمل هذا البند ما يلي:

البيان	المبلغ
رواتب الموظفين	581,103
اجور العمال	19,762
مكافآت وتعويضات نهاية الخدمة	6,000
المكافآت والحوافز	66,932
اجور عمل اضافي	46,668
مكافآت اعضاء المجلس البلدي	34,042
راتب رئيس البلدية	48,000
مصاريف بريد وبرق وهاتف	60,768
مصاريف نفقات قضائية	3,394
مصاريف قرطاسية ومطبوعات	26,384
مصاريف ضيافة وتشريفات	95,787
مصاريف اجور اعلان	24,200
مصاريف نفقات اخرى متفرقة	20,221
الايجازات	17,750
مصاريف اجهزة وادوات مكتبية	16,120
مصاريف اجور النقل وعلاوات السفر	6,836
عمولة بنكية	3,078
اشتركاكات وامانات وسلف	202,095
مصاريف اثاث وصيانة الاثاث	45,737
مصاريف زيوت ومحروقات	37,406
المجموع	1,362,283

ايضاح رقم (16) مصاريف قسم الصحة والبيئة:
ويشمل هذا البند مايلي:

المبلغ	البيان
146,233	رواتب موظفي الصحة
7,364	اجور عمال قسم الصحة
15,855	التامين الصحي
45,425	اجور عمل اضافي
7,243	صيانة العيادة
10,583	نفقات التنظيفات / مبيدات
69,840	زيوت ومحروقات
302,543	المجموع

ايضاح رقم (17) مصاريف قسم الهندسة والبنية التحتية:
ويشمل هذا البند ما يلي :

المبلغ	البيان
166,531	رواتب موظفي قسم الهندسة
12,432	اجور عمل اضافي
1,200	قرطاسية ومطبوعات
7,670	مخططات هندسية
514,678	صيانة الشوارع والارصفة
21,054	صيانة الابنية
24,976	زيوت ومحروقات
99,141	صيانة سيارات
18,473	تامين سيارات
19,269	تاهيل الملعب
85,699	صيانة المدارس
34,580	اجور غرف دراسية
1,005,703	المجموع

إيضاح رقم (18) سياسات إدارة المخاطر:

إدارة المخاطر:

تتعرض بلدية نفوح إلى مجموعة متنوعة من المخاطر المالية بسبب أنشطتها ومن أهمها المخاطر التشغيلية والتي ترافق بشكل دائم القيام بأعمالها. تسعى الإدارة إلى تحقيق توازن مناسب بين المخاطر والعائد المتوقع، كما تعمل على التقليل من الآثار السلبية المحتملة للمخاطر على الأداء المالي للبلدية. إن أهم المخاطر التي تواجه البلدية هي مخاطر الائتمان ومخاطر السيولة ومخاطر سعر الفائدة والعملات الأجنبية، وإن مجلس إدارة البلدية هو المسؤول عن وضع إطار للإشراف على هذه المخاطر وإدارتها، ولذلك فإن المجلس البلدي يتابع بصفة دورية أنواع المخاطر مع الإدارة التنفيذية بهدف مراقبة وإدارة المخاطر المالية المتعلقة بعمليات ونشاطات البلدية.

مخاطر الائتمان:

تتمثل مخاطر الائتمان في عدم قدرة الطرف الآخر من الوفاء بالتزاماته المالية تجاه البلدية مما يؤدي إلى حدوث خسائر. إن البلدية تتعرض لمثل هذه المخاطر حيث أن الالتزامات اتجاه البلدية هي على قطاع واسع من المواطنين والتي لا تقوم بتسديد التزاماتها بشكل دوري وثابت وإنما تحتاج البلدية إلى جهود كبيرة لتحصيل هذه الالتزامات وقد عمدت البلدية إلى ربط تسديدات المواطنين لالتزاماتهم اتجاه البلدية في عدة أمور منها تقديم تسهيلات الدفع والخصومات، كذلك ربط تقديم بعض الخدمات للمواطنين بتسديد التزاماتهم مثل براءة الذمة التي لا تعطى للمواطنين إلا بعد استكمال تسديد التزاماتهم سواء نقداً أو على أقساط وفق مصلحة كل من البلدية وكذلك المكلف من المواطنين.

مخاطر السيولة:

تتمثل مخاطر السيولة في عدم قدرة البلدية على توفير التمويل اللازم لتأدية التزاماتها في تواريخ استحقاقها، وللوقاية من هذه المخاطر وللحد منها قامت البلدية بتوفير التمويل طويل الأمد والاحتفاظ برصيد كافٍ من النقد ومعادلاته والضغط في مجال تحصيل ديون البلدية على المكلفين للوفاء بالالتزامات وتسديد المصاريف التشغيلية.

مخاطر العملات الأجنبية:

مخاطر العملات الأجنبية هي مخاطر تغير قيمة الأدوات المالية نتيجة التغير في أسعار صرف العملات الأجنبية. يعتبر الشيك الجديد عملة الأساس للبلدية، وتقوم الإدارة بمراقبة مركز العملات الأجنبية بشكل دوري وإتباع استراتيجيات للتحوط لهذه المخاطر .

مخاطر التركيز الجغرافي:

تمارس البلدية نشاطاتها في فلسطين حيث الوضع السياسي والاقتصادي غير المستقر مما يؤثر على أداء البلدية.

إيضاح رقم (19) عام :

إن البيانات المالية المرفقة لبلدية نفوح للسنة المالية المنتهية في 31 كانون الأول 2012 هي بيانات مالية مدققة من قبل مدقق حسابات قانوني.